

Unidad 2 - Dimensiones de ICC

Duración recomendada: 7 horas

Descripción: En esta unidad se introducen las dimensiones de la ICC: dimensión cognitiva, dimensión afectiva y dimensión conductual. Esta unidad no solo describe estas dimensiones en detalle, sino que también ofrece oportunidades para que los educadores y aprendices del material las comparen y contrasten con los elementos ICC descritos en la unidad anterior.

Métodos: Para cada tema, se recomienda utilizar una variedad de métodos y herramientas. Para empezar, una actividad de calentamiento está diseñada para establecer el contexto del tema (cita o pregunta de discusión) y / o probar el conocimiento previo de los estudiantes de ese tema en particular. Después de eso, el contenido principal del tema se presenta utilizando párrafos de texto / lectura, diagramas e ilustraciones. Se recomiendan preguntas de comprensión y "Pensar y discutir" durante partes del contenido principal y después de él. A continuación sigue la reflexión en forma de preguntas de discusión. Finalmente, cada tema termina con referencias, enlaces recomendados a materiales, recursos y videos adicionales que podrían usarse de acuerdo con las necesidades de los educadores de adultos. Los recursos proporcionados son simplemente una recomendación. Se anima a los educadores de adultos a complementar este material con sus propios recursos y fuentes adicionales de información.

Al final de la unidad, los estudiantes pueden completar un formulario de autoevaluación para reflexionar sobre su progreso y comprensión del material de la unidad.

Dimensión cognitiva de la ICC

▣ Calentamiento

Mira estas diferentes citas sobre la cognición y piensa en lo que significan. ¿Estás de acuerdo con alguna de ellas??

“La cognición modifica al conocedor para adaptarlo armónicamente a sus conocimientos adquiridos” – Ludwik Fleck

“Las emociones no son herramientas de cognición. No dicen nada sobre la naturaleza de la realidad” – Ayn Rand

▣ Aprende

Dimensiones de ICC

En la Unidad 1, definimos la competencia de comunicación intercultural como teniendo tres atributos: conocimientos, habilidades y actitudes. Según Chen y Starosta (1999), la definición de 'competencia de comunicación intercultural' es "la capacidad de ejecutar de manera efectiva y apropiada comportamientos de comunicación que negocian la identidad o identidades culturales de los demás en un entorno culturalmente diverso". Enumeran **tres componentes clave** de la competencia de comunicación intercultural: **sensibilidad**

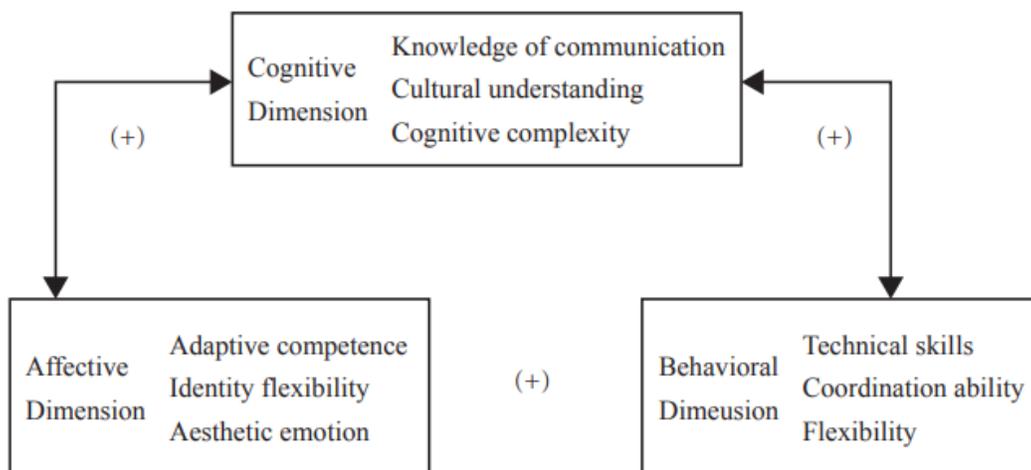
intercultural (proceso afectivo), **conciencia intercultural** (proceso cognitivo) y **destreza intercultural** (proceso conductual), definidas como habilidades verbales y no verbales necesarias para actuar de manera efectiva en las interacciones interculturales. Kim y Ruben (1992) abogan por un concepto de "transformación intercultural" que definen como el "proceso de cambio en los individuos más allá de los límites **cognitivos, afectivos y conductuales** de su cultura original".

Referencias con más información:

- [Crossing the Cultural Boundaries: Developing Intercultural Competence of Prospective Teachers of English \(ijsrp.org\)](http://ijsrp.org)
- Chen, G.M., & Starosta, W.J. (1999). [A review of the concept of intercultural awareness. Human Communication](#), 2, 27-54.

Marco de Competencia Comunicativa Intercultural de Kim

El joven Yun Kim, experto en comunicación intercultural, introdujo un nuevo marco teórico de competencia comunicativa intercultural que incorpora hallazgos de antropología, psicología social, lingüística y sociología. Según su marco, la competencia comunicativa intercultural se compone de tres dimensiones: dimensión cognitiva, dimensión afectiva y dimensión conductual o performativa.



Fuente: <https://core.ac.uk/download/pdf/236298619.pdf>



Piensa y discute:

¿En qué se diferencia este marco de los atributos de conocimiento, habilidades y actitudes de la ICC previamente definidos?

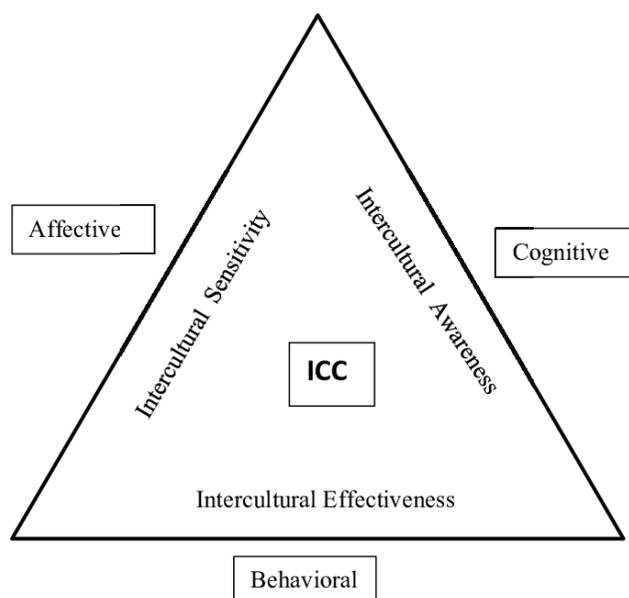
¿Qué es la dimensión cognitiva?

La dimensión cognitiva del marco de la ICC de Kim es la dimensión de conocimiento de la ICC, que incluye el conocimiento de la cultura y el idioma objetivo. El conocimiento del idioma implica no solo lingüística: fonética,

sintaxis y vocabulario, sino también el uso pragmático cotidiano del idioma. El conocimiento del lenguaje tiene un componente lingüístico (formas gramaticales), un componente sociolingüístico (estilo apropiado para diferentes situaciones) y un componente pragmático (reglas pragmáticas). El conocimiento de la cultura incluye estar familiarizado y comprender los antecedentes históricos de la cultura objetivo, sus costumbres, creencias y valores.

La dimensión cognitiva de la ICC se refiere a la conciencia intercultural o la comprensión de las convenciones culturales de otra persona. Es un método para aprender sobre la forma de pensar de otra cultura basada en sus ideales y valores (Chen, 2014). El conocimiento cultural, la conciencia cultural crítica, la integración cultural y la perspectiva intercultural son cuatro habilidades cognitivas básicas para ICC que ayudan a fomentar la interculturalidad en la interacción intercultural.

El conocimiento cultural incluye conocer las culturas propias y de los demás. Conocer la propia cultura ayuda en el desarrollo de un contexto desde el cual podemos ver nuestro comportamiento y entablar una conversación con los demás. ICC se basa en nuestra propia experiencia cultural para obtener una mejor comprensión de otras culturas. El idioma, los valores y las prácticas, y la historia de la cultura del otro son aspectos importantes de este proceso de aprendizaje cultural. Conocer los valores y costumbres culturales nos permite comprender las tendencias de nuestros homólogos, el modo de acción preferido colectivamente y, en general, los objetivos perseguidos; el dominio del idioma nos proporciona los medios vitales para comprometernos con los demás para la creación de relaciones interpersonales; adquirir conocimientos históricos de otras culturas es importante para el desarrollo de la interculturalidad (Fantini, 1995). Todos juntos, nos permiten descifrar la información rica y sutil oculta en los símbolos culturales a través del tiempo y el espacio y fomentar la comprensión mutua a través de la interacción profunda y el desarrollo de una relación. Vale la pena señalar que el conocimiento cultural suele ser relacional, y debe adquirirse de múltiples fuentes para asegurarnos de que podemos reducir las presentaciones etnocéntricas.



Fuente: https://www.researchgate.net/figure/A-model-of-intercultural-communication-competence_fig1_339321316

La conciencia cultural crítica implica la oportunidad de reflexionar sobre las culturas propias y ajenas, nos impide aceptar las diferencias culturales sin rechazar los aspectos negativos, y nos permite ser más imaginativos en nuestras interacciones. Como resultado, la conciencia cultural crítica desempeña un papel importante en el desarrollo de una relación intercultural saludable al abrir opciones más atractivas en el espacio intercultural para fomentar la adaptación mutua y la transformación intercultural de las partes que interactúan.

La integración cultural es el resultado del conocimiento compartido creado por el proceso de aprendizaje bidireccional y la crítica mutua entre los dos interactuantes. Les permite relacionarse con personas de otras culturas y conservar su propia integridad cultural al mismo tiempo. De esta manera, las personas pueden tener acceso tanto a sus propias perspectivas como a las

de los demás (Berry, 2005).



Piensa y discute:

¿Dirías que la dimensión cognitiva de la ICC es la más fácil de dominar? ¿Por qué (no)?

Referencias con más información:

- [HUANG Yunlong \(2014\). *Cross-Cultural Communication*, 10\(1\), 97-101](#)
- Kim, Y. Y. (2001). [Becoming intercultural: An integrative theory of communication and cross-cultural adaptation](#). SAGE Publications, Inc.
- Fantini, A. E. (1995). *Language, culture and world view: Exploring the nexus*. *International Journal of Intercultural Relations*, 19, 143-153.
- Berry, J. W. (2005). [Acculturation: Living successfully in two cultures](#). *International Journal of Intercultural Relations*, 29(6), 697–712.

Responder preguntas

1. ¿Cuáles son las similitudes y las diferencias entre la dimensión cognitiva del marco de la ICC de Kim y el elemento de conocimiento de la ICC de Deardorff?
2. ¿Cómo describirías la dimensión cognitiva de la ICC?

Reflejar

- ¿Cómo de importante es la dimensión cognitiva para la adquisición de ICC? ¿Cuál sería la consecuencia de no centrarse en esta dimensión?

Aprender más

Enlaces a todas las fuentes mencionadas y materiales adicionales:

- [Crossing the Cultural Boundaries: Developing Intercultural Competence of Prospective Teachers of English \(ijsrp.org\)](#)
- Chen, G.M., & Starosta, W.J. (1999). [A review of the concept of intercultural awareness](#). *Human Communication*, 2, 27-54.
- [HUANG Yunlong \(2014\). *Cross-Cultural Communication*, 10\(1\), 97-101](#)
- Kim, Y. Y. (2001). [Becoming intercultural: An integrative theory of communication and cross-cultural adaptation](#). SAGE Publications, Inc.
- Fantini, A. E. (1995). *Language, culture and world view: Exploring the nexus*. *International Journal of Intercultural Relations*, 19, 143-153.
- Berry, J. W. (2005). [Acculturation: Living successfully in two cultures](#). *International Journal of Intercultural Relations*, 29(6), 697–712.



Dimensión afectiva de la ICC

▣ Calentamiento

Mira estas diferentes citas sobre la empatía y piensa en lo que significan. ¿Estás de acuerdo con alguna de ellas?

“La empatía es ver con los ojos de otro, escuchar con los oídos de otro y sentir con el corazón de otro” – Alfred Adler

“El bien mayor se consigue no sólo diciendo a la gente lo que necesita saber, sino también llenándola de un sentimiento de empatía y amor” – Abigail

▣ Aprende

Dimensión afectiva del marco de la ICC de Kim

Según Kim (2001), la dimensión afectiva de su marco se refiere a la motivación y la actitud de la comunicación intercultural, y también muestra la disposición a acoger los desafíos interculturales. La competencia afectiva promueve la adaptación intercultural mediante la creación de una capacidad motivacional y emocional para hacer frente a los diferentes desafíos de las interacciones interculturales. Está relacionado con la forma en que los comunicadores manejan sus sentimientos para facilitar la comunicación intercultural. La dimensión afectiva incluye la competencia adaptativa, la flexibilidad identista y la emoción estética. La capacidad de empatía es la capacidad de la persona para pensar los mismos pensamientos y sentir los mismos sentimientos que alguien de otra cultura. Una emoción estética, sin embargo, es más profunda que la capacidad de empatía.

¿Qué es la dimensión afectiva?

La dimensión afectiva tiene que ver con el aspecto emocional de la ICC. Es la fuerza motriz que motiva a las personas a adquirir conocimientos y habilidades en la búsqueda de una relación armoniosa con sus contrapartes interculturales (Chen, 2005). Para lograr la armonía intercultural, se requieren cuatro componentes afectivos: **mentalidad abierta, autoconcepto relacional, empatía activa y apreciación mutua.**

La capacidad de relacionarse con los demás necesita una actitud abierta sobre las diferencias culturales. Las personas que son de mente abierta están dispuestas a aprender nuevas perspectivas, tienen una amplia comprensión del mundo, abrazan la diversidad de la realidad y están dispuestas a ampliar el espectro de ideas aceptables. Tienen el potencial de trascender el egocentrismo y el etnocentrismo, permitiendo la creación de un espacio de interculturalidad para interacciones armoniosas con personas de otras culturas (Hermans, 2001).

Las personas están reformulando su autoconcepto para crear una identidad más inclusiva, según Brewer (1991). A medida que cruzan la frontera personal para establecer relaciones con otros culturales, están reformulando su autoconcepto para construir una identidad más inclusiva. Del mismo modo, a medida que las personas cruzan la brecha cultural para interactuar con otros culturales, su autoconcepto se redefine, lo que resulta en una identidad más aceptable. Según la investigación, las personas que tienen un autoconcepto relacional creen que el cuidado mutuo y la interacción recíproca son las claves para la supervivencia humana y el crecimiento de la ICC, lo que los coloca en un mejor lugar para hacer autoajustes, mejorar la comprensión mutua y lograr la armonía intercultural.

Las personas interculturalmente competentes deben desarrollar empatía para producir un significado compartido y fomentar la comprensión mutua según lo dictado por la interculturalidad. La empatía, como dimensión afectiva de la competencia intercultural, ha sido reconocida durante mucho tiempo como un componente clave de la sensibilidad intercultural (Chen y Starosta, 2000). Es una forma de ponernos en los zapatos de otra persona, donde pensamos los mismos pensamientos y experimentamos las mismas emociones que la otra persona. Las personas empáticas no son tan egoístas y demuestran más preocupación por los demás. Pueden cultivar una emoción o sentimiento positivo que los motive a comprender, considerar, apreciar e incluso abrazar las diferencias culturales en un sentido intercultural.

Finalmente, las personas deben continuar fomentando el aprecio mutuo para desarrollar una relación intercultural armoniosa. Las contrapartes interculturales deben comprender el valor de la complementariedad y la correlatividad entre los dos grupos, mostrar aprecio mutuo. La esencia de complementariedad y correlatividad se refleja en tratarse mutuamente como un compañero respetable, estar dispuestos a descubrir el tesoro y la belleza de otras culturas y disfrutar del proceso interactivo con sus contrapartes. Las personas pueden validar emocionalmente las identidades culturales de ambas partes solo cultivando la apreciación mutua, lo que elimina el sesgo selectivo hacia el otro grupo, lo que resulta en un ambiente amigable donde las personas culturalmente diversas tienen más oportunidades de aprender unas de otras y empoderarse para lograr la armonía intercultural.

Referencias con más información:

- [HUANG Yunlong \(2014\). *Cross-Cultural Communication*, 10\(1\), 97-101](#)
- [Kim, Y. Y. \(2001\). *Becoming intercultural: An integrative theory of communication and cross-cultural adaptation*. SAGE Publications, Inc.](#)
- [Chen, G. M. \(2005\). *A model of global communication competence*. *China Media Research*, 1, 3-11.](#)
- [Hermans, H. J. M. \(2001\). *The dialogical self: Toward a theory of personal and cultural positioning*. *Culture & Psychology*, 7, 243-281.](#)
- [Brewer, M. \(1991\). *The social self: On being the same and different at the same time*. *Personality and Social Psychology Bulletin*, 17, 475-482.](#)
- [Chen, G.M., & Starosta, W.J. \(1999\). *A review of the concept of intercultural awareness*. *Human Communication*, 2, 27-54.](#)

▣ Responder preguntas

1. ¿Cuáles son las similitudes y diferencias entre la dimensión afectiva del marco de la ICC de Kim y el elemento de actitud de la ICC de Deardorff?
2. ¿Cómo describirías la dimensión afectiva de la ICC?

▣ Reflejar

- ¿Qué importancia tiene la dimensión afectiva en la adquisición de la ICC? ¿Cuál sería la consecuencia de que alguien no se centrara en esta dimensión?
- ¿Has experimentado el cambio en tu autoconcepto en el proceso de desarrollo de tus habilidades ICC?

▣ Aprender más

Enlaces a todas las fuentes mencionadas y materiales adicionales:



- [HUANG Yunlong \(2014\). Cross-Cultural Communication, 10\(1\), 97-101](#)
- Kim, Y. Y. (2001). [Becoming intercultural: An integrative theory of communication and cross-cultural adaptation](#). SAGE Publications, Inc.
- Hermans, H. J. M. (2001). [The dialogical self: Toward a theory of personal and cultural positioning](#). Culture & Psychology, 7, 243-281.
- Brewer, M. (1991). The social self: On being the same and different at the same time. Personality and Social Psychology Bulletin, 17, 475-482.
- Chen, G.M., & Starosta, W.J. (1999). [A review of the concept of intercultural awareness](#). Human Communication, 2, 27-54.

Videos:

- [Principles for Success “Be Radically Open-Minded” | Episode 7 – YouTube](#)
- [Are You Open Minded? Three Ways to Break Thinking Patterns | Paul Sloane | TEDxUniversityofBrighton – YouTube](#)

Dimensión conductual de la ICC

▣ Calentamiento

Mira estas diferentes citas sobre el comportamiento y la práctica y piensa en lo que significan. ¿Estás de acuerdo con alguna de ellas?

“A través de la práctica, suave y gradualmente podemos recogerlos y aprender a estar más llenos con lo que hacemos” – Jack Kornfield

“El conocimiento no tiene valor si no se pone en práctica” – Anton Chekhov

▣ Aprende

Dimensión conductual del marco de la ICC de Kim

Como vimos en el tema anterior sobre el componente de conocimiento de la ICC, Kim ha creado un marco de la ICC que se asemeja al de Deardorff. En el marco, el componente de habilidades se corresponde en cierta medida con la dimensión conductual de Kim.

Según Kim (2001), la dimensión conductual está estrechamente relacionada con las dimensiones cognitiva y afectiva. La dimensión conductual se refiere a la acción de la comunicación intercultural, incluyendo las habilidades para ser ingenioso y flexible en el logro de lo que uno es capaz de hacer en las dimensiones cognitiva y afectiva. La competencia conductual de uno se basa en su competencia cognitiva y afectiva. Kim clasifica estas habilidades en tres tipos: habilidades técnicas (incluidas las habilidades lingüísticas y laborales), capacidad de coordinación y flexibilidad.

Referencias con más información:

- [HUANG Yunlong \(2014\). Cross-Cultural Communication, 10\(1\), 97-101](#)
- Kim, Y. Y. (2001). [Becoming intercultural: An integrative theory of communication and cross-cultural adaptation](#). SAGE Publications, Inc.

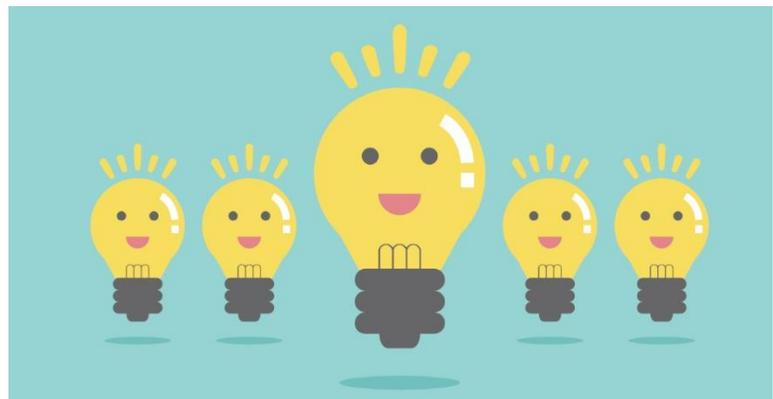


¿Qué es la dimensión conductual?

La dimensión conductual de la ICC habla de las habilidades prácticas de la comunicación intercultural. Describe la capacidad de la persona para poner en práctica sus conocimientos, de modo que se pueda lograr la eficacia intercultural. Se necesitan cuatro elementos básicos de la eficacia intercultural para realizar la ICC para el logro de las relaciones armoniosas dictadas por la interculturalidad: **habilidad de interacción, negociación de identidad, construcción de relaciones y tensión creativa.**

La capacidad de comunicarse de manera eficiente y apropiada en las interacciones interculturales se conoce como una habilidad de interacción. Aborda el lenguaje de comunicación, la habilidad del mensaje y los problemas de gestión de la interacción. Dado que el establecimiento de la interculturalidad se basa en la igualdad, el respeto mutuo y el compartir, cada idioma utilizado en la interacción intercultural debe tener las mismas posibilidades de ser elegido como la lingua franca, lo que implica que se debe fomentar el bilingüismo y el multilingüismo. Al comunicarse con personas de diferentes culturas, se requiere que el hablante nativo aprenda a acomodar las formas no estándar de variedades lingüísticas que a menudo aparecen en las interacciones interculturales, como "conversación extranjera", "interlingüística" y "pidgin" para lograr la comprensión intercultural. La cantidad y la calidad de la interacción intercultural, tanto verbal como no verbal, están influenciadas por la habilidad del mensaje. Incluye no solo el procesamiento y la presentación de lenguajes significativos, sino también la competencia pragmática y sociolingüística que es inherente al uso cotidiano del lenguaje. El aspecto no verbal de la habilidad del mensaje con frecuencia regula el ritmo de interacción y refleja la naturaleza de las relaciones entre aquellos que interactúan. Ser capaz de leer correctamente las señales no verbales es, por lo tanto, un requisito previo para la competencia intercultural (Chen y Starosta, 1996). Además, como un tipo de habilidad de mensaje, la gestión de la interacción requiere la capacidad de iniciar, controlar y terminar adecuadamente una conversación. La gestión de la interacción proporciona así un ambiente cómodo en el que los participantes pueden hablar sobre un tema de interés común de una manera dinámica y constructiva en igualdad de condiciones.

Los individuos buscan identificar, reclamar, alterar o cuestionar sus propias identidades y las de los demás a través del mecanismo de negociación de identidad. En el contexto de la formación de una relación recíproca para el cultivo de la armonía intercultural, es fundamental que los participantes especifiquen el papel de cada uno en la interacción y negocien una identidad mutuamente apropiada. La capacidad de afirmar las identidades del otro y de uno mismo, es decir, mantener un equilibrio entre inclusión y distinción, se convierte en un aspecto vital de la interculturalidad.



Fuente: <https://beaconschoolsupport.co.uk/newsletters/what-you-absolutely-need-to-know-about-behaviour-intervention-groups>

La construcción de una relación, o el proceso de establecer una relación armoniosa y fluida entre los individuos, es fundamental para la creación de relaciones interculturales, que a menudo están marcadas por la fricción y el conflicto. El logro de suficiente trabajo facial, expectativa recíproca e intercambio mutuo es la base de la construcción de una buena relación. Con el fin de construir una relación intercultural positiva, el trabajo facial

adecuado permite a los individuos mantener, guardar y mejorar sus propias caras y las de los demás. El rostro, como necesidad humana fundamental, es el fundamento ritual de la interacción social. La expectativa recíproca requiere que alineemos nuestro comportamiento con las expectativas de los demás. Es la condición previa de la interacción mutua lo que contribuye a una asociación intercultural que sea armoniosa. Los interactuantes, según Burgoon (1993), deben desarrollar un patrón esperado de interacción, usar el conocimiento culturalmente específico y personalmente idiosincrásicos para contar y explicar el comportamiento de los demás, evitar las violaciones de las expectativas negativas y demostrar una alta previsibilidad en el comportamiento para representar la esencia de la expectativa recíproca, lo que conducirá a la similitud mutua.

Además, el desarrollo de una relación intercultural armoniosa requiere la preservación de la tensión creativa además de la construcción de una relación. Las personas que están expuestas a la tensión creativa son más propensas a aceptar conceptos en competencia, lo que las hace más preparadas para defender su propia posición cultural y participar en el debate con los demás. Aunque las ideas conflictivas generadas por el estrés creativo pueden crear un dilema dialógico, también pueden ayudar a los interactuantes a reconocer la insignificancia de su forma actual de hacer las cosas y motivarlos a inventar una nueva.

Referencias con más información:

- Chen, G.M., & Starosta, W.J. (1999). [A review of the concept of intercultural awareness. Human Communication, 2, 27-54.](#)
- Burgoon, J. K. (1993). [Interpersonal expectations, expectancy violations, and emotional communication. Journal of Language and Social Psychology, 13, 30-48.](#)

▣ Responder preguntas

1. ¿Cuáles son las similitudes y diferencias entre la dimensión conductual del marco ICC de Kim y el elemento de habilidad de la ICC de Deardorff?
2. ¿Cómo describirías la dimensión conductual de la ICC?

▣ Reflejar

- ¿Qué importancia tiene la dimensión conductual en la adquisición de la ICC? ¿Cuál sería la consecuencia de que alguien no se centrara en esta dimensión?

▣ Aprender más

Enlaces a todas las fuentes mencionadas y materiales adicionales:

- [HUANG Yunlong \(2014\). Cross-Cultural Communication, 10\(1\), 97-101](#)
- Kim, Y. Y. (2001). [Becoming intercultural: An integrative theory of communication and cross-cultural adaptation. SAGE Publications, Inc.](#)
- Chen, G.M., & Starosta, W.J. (1999). [A review of the concept of intercultural awareness. Human Communication, 2, 27-54.](#)
- Burgoon, J. K. (1993). [Interpersonal expectations, expectancy violations, and emotional communication. Journal of Language and Social Psychology, 13, 30-48.](#)

Videos:

- [Cultural intelligence -- a new way to think about global effectiveness | Jeff Thomas | TEDxSpokane - YouTube](#)

▣ Cuestionario de autoevaluación

1. ¿Cuáles son las tres cosas que has aprendido en esta unidad?
2. ¿Qué están haciendo otros alumnos en las discusiones que le gustan y les gustaría incorporar en sus propias respuestas de discusión?
3. Cuando te sentías desafiado a entender un nuevo concepto, ¿qué hiciste para "desatascarte"?
4. ¿Qué te pareció fácil de aprender del material de esta unidad?
5. ¿Qué fue lo que te resultó más difícil de aprender del material de esta unidad?
6. ¿Qué es una cosa que estabas haciendo realmente bien mientras aprendías el material de esta unidad?
7. ¿Qué es lo que necesitas mejorar? ¿Cuál es tu plan para hacer esa mejora?